

だい か
第 11 課

さぎょう きょうつう
作業 共通

Bài 11

Công việc Chung

Unit 1

しどういん たなか じっしゅうせい にお
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、トラックから荷下ろしを
しています。

Unit 1

Người hướng dẫn Tanaka và thực tập sinh Cường đang bốc dỡ hàng từ trên xe tải xuống.

Unit 1 - 1

たなか
田中 いま にもつ お
今から荷物を下ろすよ。

クオン お
はい、どこに下ろしますか。

たなか
田中 きいろ わく なか お
そこの黄色の枠の中に下ろすよ。

あぶ ぜったい にもつ した はい
危ないから、絶対に荷物の下に入らないこと。

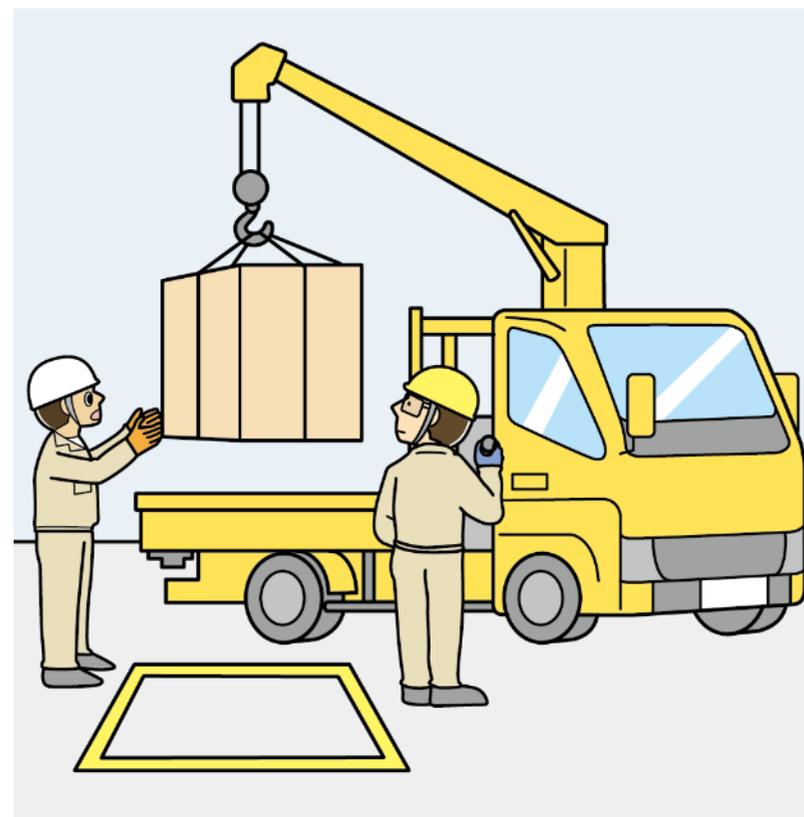
クオン
はい、わかりました。

Tanaka Bây giờ chúng ta sẽ bốc dỡ hàng.

Cường Vâng. Dỡ xuống đâu anh?

Tanaka Dỡ và xếp hàng vào trong khung màu vàng đằng kia.
Sẽ nguy hiểm nên anh không được đi vào phía dưới hàng.

Cường Vâng, tôi hiểu rồi.



わからないことがあったら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra trước khi bắt đầu công việc.

Unit 2

しどういん たなか じっしゅうせい にもつ し わ
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、荷物の仕分けをしています。

Unit 2

Người hướng dẫn Tanaka và thực tập sinh Cường đang phân loại hàng hóa.

Unit 2-1

たなか にもつ はず
田中 荷物のロープを外すよ。
て はさ き
手を挟まないように気をつけて。

クオン はい。
ざいりょう も
この材料はどこに持っていきますか。

たなか しざいお ば も
田中 それは資材置き場に持ってって。

クオン しざいお ば
資材置き場ですね。

たなか そう。
なが べつ お
田中 長さ別に置いといて。

クオン はい、わかりました。

Tanaka Tôi tháo dây buộc hàng đây.
Anh cẩn thận đừng để kẹp tay.

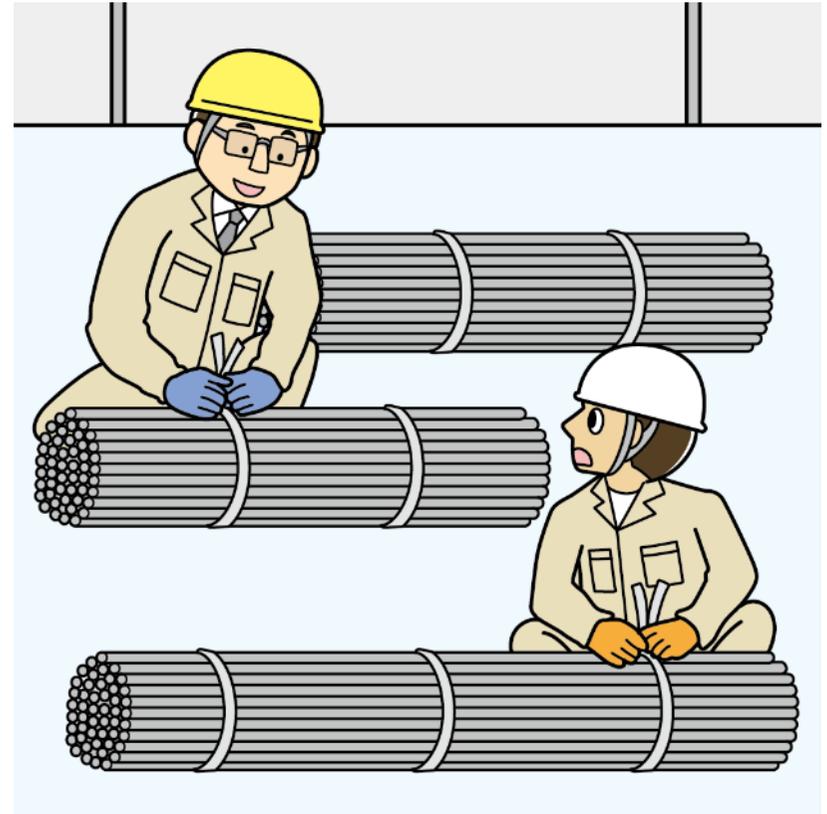
Cường Vâng.
Vật liệu này mang đi đâu anh?

Tanaka Cái đó anh mang đến chỗ để vật liệu.

Cường Chỗ để vật liệu.

Tanaka Đúng rồi.
Đề riêng theo độ dài nhé.

Cường Vâng, tôi hiểu rồi.



わからないことがあったら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしま
しょう。
さぎょう まえ かなら しつもん かくにん

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra trước khi bắt
đầu công việc.

Unit 3

じっしゅうせい しどういん たなか じゅうき さぎょうはん いちか ある
実習生のクオンさんと指導員の田中さんは、重機の作業範囲近くを歩いて
います。

Unit 3

Thực tập sinh Cường và người hướng dẫn Tanaka đang đi bộ ở gần khu vực
làm việc của máy móc hạng nặng.

Unit 3 - 1

クオン たなか ひと なに
田中さん、あの人は何をしていますか。

たなか ひと かんしん
田中 ああ、あの人は監視員だよ。

じゅうき さぎょうはんない ひと はい み
重機の作業範囲内に人が入らないように見てるんだ。

き おお じこ
クオン 気をつけないと大きな事故になるからね。

クオン わかりました。

Cường Anh Tanaka, người kia đang làm gì vậy?

Tanaka À, đó là giám sát viên.

Người đó giám sát để không có ai đi vào bên trong khu vực làm việc của máy móc hạng nặng.

Vì nếu không cẩn thận thì sẽ xảy ra tai nạn nghiêm trọng.

Cường Tôi hiểu rồi.



わからないことがあったら、作業のさぎょう前にまえ必ずかなら質問しつもんしたり、確認かくにんしたりしましょう。

Nếu có điều gì không hiểu, bạn hãy nhớ hỏi hoặc kiểm tra trước khi bắt đầu công việc.

Unit 4 - 1

- たなか
田中 クオンさん、そことお通らないで。
クオン そうこ まる と い倉庫に丸のこを取りに行きたいんですが…
たなか
田中 あっちからい行って。
そこはた い きんし立ち入り禁止だよ。
- クオン えっ、でも…
たなか
田中 ちかみち きけんくいき とお近道でも、危険区域は通らないで。
めんどう まも面倒でもルールはいつも守ること。
じこ おこ事故を起こさないためだよ。
- クオン はい、わかりました。

- Tanaka Anh Cường, không đi qua đó!
Cường Tôi muốn đến nhà kho lấy máy cưa đĩa…
Tanaka Anh đi từ đằng kia.
Chỗ anh đứng là chỗ cấm vào.
Cường Nhưng mà…
Tanaka Không được băng qua khu vực nguy hiểm cho dù đường có gần hơn.
Dù thấy ngại thì vẫn phải luôn luôn tuân thủ quy định.
Làm vậy là để không xảy ra tai nạn.
Cường Vâng, tôi hiểu rồi.

